

Ministerio en los Distritos de Galilea—Alimentación de los Cinco Mil (Nisán [abril] 32)			
Mateo 14:13–21	Marcos 6:30–44	Lucas 9:10–17	Juan 6:1–13
Los Discípulos Regresan	30 Los apóstoles se reunieron con Jesús, y Le informaron sobre todo lo que habían hecho y enseñado.	10a Cuando los apóstoles regresaron, dieron cuenta a Jesús de todo lo que habían hecho.	
Jesús Se Va a Otro Lugar 13a Al oír esto [<i>sobre Juan</i>], Jesús se fue de allí en una barca, solo, a un lugar desierto;	31 Y Él les dijo: “Vengan, apártense de los demás a un lugar solitario y descansen un poco.” Porque había muchos que iban y venían, y ellos no tenían tiempo ni siquiera para comer. 32 Y se fueron en la barca a un lugar solitario, apartado.	10b Y tomándolos con Él, se retiró aparte a una ciudad llamada Betsaida.	1 Después de esto, Jesús se fue al otro lado del mar de Galilea, el de Tiberias.
Las Multitudes Lo Siguen 13b y cuando las multitudes lo supieron, Lo siguieron a pie desde las ciudades.	33 Pero <i>la gente</i> los vio salir, y muchos <i>los</i> reconocieron y juntos corrieron allá a pie de todas las ciudades, y llegaron antes que ellos.	11a Pero cuando la gente se dio cuenta de esto, Lo siguió;	2 Y una gran multitud Lo seguía, pues veían las señales (los milagros) que realizaba en los enfermos.
Jesús Tiene Compasión 14 Cuando Jesús desembarcó, vio una gran multitud, y tuvo compasión de ellos y sanó a sus enfermos.	34 Al desembarcar, Jesús vio una gran multitud, y tuvo compasión de ellos, porque eran como ovejas sin pastor; y comenzó a enseñarles muchas cosas.	11b y Jesús, recibéndolos, les hablaba del reino de Dios, y sanaba a los que tenían necesidad de ser curados.	
“La Hora Ya Es Avanzada” 15 Al atardecer	35 Y cuando ya era muy	12 El día comenzaba a	3 Entonces Jesús subió al monte y se sentó allí con Sus discípulos. 4 Estaba cerca la Pascua, la fiesta de los Judíos. 5a Cuando Jesús alzó los ojos y vio que una gran multitud venía hacia Él,

<p>se acercaron los discípulos, diciendo: “El lugar está desierto y la hora ya es avanzada; despide, pues, a las multitudes para que vayan a las aldeas y se compren alimentos.”</p>	<p>tarde, Sus discípulos se acercaron a Él, diciendo: “El lugar está desierto y ya es muy tarde; 36 despídelos para que vayan a los campos y aldeas de alrededor, y se compren algo de comer.”</p>	<p>declinar, y acercándose los doce, Le dijeron: “Despide a la multitud, para que vayan a las aldeas y campos de los alrededores, y hallen alojamiento y consigan alimentos; porque aquí estamos en un lugar desierto.”</p>	
<p>Jesús Prueba a Sus Discípulos 16 Pero Jesús les dijo: “No hay necesidad de que se vayan; denles ustedes de comer.”</p> <p>17 Entonces ellos dijeron: “No tenemos aquí más que cinco panes y dos peces.”</p> <p>18 “Traigan acá los panes y los peces,” les dijo.</p>	<p>37 “Denles ustedes de comer,” les contestó Jesús.</p> <p>Y ellos Le dijeron: “¿<i>Quieres</i> que vayamos y compremos 200 denarios (salario de 200 días) de pan y les demos de comer?”</p> <p>38 Jesús les dijo: “¿Cuántos panes tienen ustedes? Vayan y vean.” Y cuando se cercioraron le dijeron: “Cinco panes y dos peces.”</p>	<p>13 “Denles ustedes de comer,” les dijo Jesús.</p> <p>Y ellos dijeron: “No tenemos más que cinco panes y dos peces, a no ser que vayamos y compremos alimentos para toda esta gente.”</p>	<p>5b dijo a Felipe: “¿Dónde compraremos pan para que coman éstos?” 6 Pero decía esto para probarlo, porque Él sabía lo que iba a hacer. 7 Felipe Le respondió: “Doscientos denarios (salario de 200 días) de pan no les bastarán para que cada uno reciba un pedazo.”</p> <p>8 Uno de Sus discípulos, Andrés, hermano de Simón Pedro, dijo a Jesús: 9 “Aquí hay un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos pescados; pero ¿qué es esto para tantos?”</p>
<p>Jesús Alimenta a la Multitud 19 Y ordenando a la muchedumbre que se sentara sobre la hierba,</p> <p>Jesús tomó los cinco</p>	<p>39 Y les mandó que todos se recostaran por grupos sobre la hierba verde.</p> <p>40 Y se recostaron por grupos de cien y de cincuenta.</p> <p>41 Entonces Él tomó los cinco</p>	<p>14b Y Jesús dijo a Sus discípulos: “Hagan que se recuesten en grupos como de cincuenta cada uno.”</p> <p>15 Así lo hicieron, haciendo recostar a todos.</p> <p>16 Tomando Él los cinco</p>	<p>10a “Hagan que la gente se sienta,” dijo Jesús.</p> <p>Y había mucha hierba en aquel lugar; así que se sentaron.</p> <p>11 Entonces Jesús tomó los</p>

panes y los dos peces, y levantando los ojos al cielo, bendijo <i>los alimentos</i> . Después partió los panes y se los dio a los discípulos y los discípulos a la multitud.	panes y los dos peces, y levantando los ojos al cielo, <i>los</i> bendijo; partió los panes y <i>los</i> iba dando a los discípulos para que se los sirvieran; también repartió los dos peces entre todos.	panes y los dos peces, levantó los ojos al cielo, los bendijo, <i>los</i> partió y <i>los</i> iba dando a los discípulos para que <i>los</i> sirvieran a la gente.	panes, y habiendo dado gracias, <i>los</i> repartió a <i>los</i> que estaban sentados; y lo mismo <i>hizo</i> con los pescados, <i>dándoles</i> todo lo que querían. 12 Cuando se saciaron, dijo a Sus discípulos: “Recojan los pedazos que sobran, para que no se pierda nada.” 13 Ellos los recogieron, y llenaron doce cestas con los pedazos de los cinco panes de cebada que sobraron a los que habían comido. 10b El número de los hombres era de unos cinco mil.
20 Todos comieron y se saciaron;	42 Todos comieron y se saciaron.	17 Todos comieron y se saciaron;	
y recogieron lo que sobró de los pedazos: doce cestas llenas.	43 Recogieron doce cestas llenas de los pedazos, y también de los peces.	y se recogieron de lo que les sobró de los pedazos: doce cestas <i>llenas</i> .	
21 Y los que comieron fueron unos 5,000 hombres, sin <i>contar</i> las mujeres y los niños.	44 Los que comieron los panes eran 5,000 hombres.	14a Porque había como 5,000 hombres.	

Ministerio en los Distritos de Galilea—La Multitud Quiere un Rey (Nisán [abril] 32)

Mateo 14:22–23a	Marcos 6:45–46	Juan 6:14–15
22 Enseguida Jesús hizo que los discípulos subieran a la barca y fueran delante de Él a la otra orilla, mientras Él despedía a la multitud. 23a Después de despedir a la multitud, subió al monte a solas para orar;	45 Enseguida Jesús hizo que Sus discípulos subieran a la barca y fueran delante de Él al otro lado, a Betsaida, mientras Él despedía a la multitud. 46 Después de despedirse de ellos, se fue al monte a orar.	14 La gente, entonces, al ver la señal (el milagro) que Jesús había hecho, decían: “Verdaderamente Este es el Profeta que había de venir al mundo.” [v. Dt 18:15, 18] 15 Por lo que Jesús, dándose cuenta de que iban a venir y por la fuerza hacerle rey, se retiró Él solo otra vez al monte.

Ministerio en los Distritos de Galilea—Jesús Anda Sobre el Mar (Nisán [abril] 32)

Mateo 14:23b–33	Marcos 6:47–52	Juan 6:16–21
23b y al anochecer, estaba allí solo 24 Pero la barca ya estaba muy lejos de tierra, y era azotada por las olas, porque el viento era contrario. 25 A la cuarta vigilia de la noche	47 Al anochecer, la barca estaba en medio del mar, y Él <i>estaba</i> solo en tierra. 48 Y al verlos remar fatigados, porque el viento les era contrario, como a la cuarta vigilia de la noche	16 Al atardecer Sus discípulos bajaron hasta el mar, 17 y subiendo en una barca, se dirigieron al otro lado del mar, hacia Capernaúm. Ya había oscurecido, y Jesús todavía no había venido adonde ellos estaban; 18 y el mar estaba agitado porque soplaba un fuerte viento. 19 Cuando habían remado unos cuatro o cinco kilómetros,

<p>(3 a 6 a.m.), Jesús vino a ellos andando sobre el mar.</p> <p>26 Y los discípulos, al ver a Jesús andar sobre el mar, se turbaron, y decían: “¡Es un fantasma!” Y de miedo, se pusieron a gritar.</p> <p>27 Pero enseguida Jesús les dijo: “Tengan ánimo, soy Yo; no teman.”</p> <p>28 Y Pedro Le respondió: “Señor, si eres Tú, mándame que vaya a Ti sobre las aguas.”</p> <p>29 “Ven,” le dijo Jesús. Y descendiendo Pedro de la barca, caminó sobre las aguas, y fue hacia Jesús.</p> <p>30 Pero viendo la fuerza del viento tuvo miedo, y empezando a hundirse gritó: “¡Señor, sálvame!”</p> <p>31 Al instante Jesús, extendiendo la mano, lo sostuvo y le dijo: “Hombre de poca fe, ¿por qué dudaste?”</p> <p>32 Cuando ellos subieron a la barca, el viento se calmó.</p> <p>33 Entonces los que estaban en la barca Lo adoraron, diciendo: “En verdad eres Hijo de Dios.”</p>	<p>(3 a 6 a.m.), fue hacia ellos andando sobre el mar, y quería pasarlos de largo.</p> <p>49 Pero cuando ellos Lo vieron andando sobre el mar, pensaron que era un fantasma y se pusieron a gritar;</p> <p>50 porque todos Lo vieron y se turbaron. Pero enseguida Él habló con ellos y les dijo: “¡Tengan ánimo; soy Yo, no teman!”</p> <p>51 Subió con ellos a la barca, y el viento se calmó;</p> <p>y ellos estaban asombrados en gran manera,</p> <p>52 porque no habían entendido lo de los panes, sino que su mente estaba embotada.</p>	<p>vieron a Jesús caminando sobre el mar y que se acercaba a la barca, y se asustaron.</p> <p>20 Pero Él les dijo: “Soy yo; no teman.”</p> <p>21 Entonces ellos querían recibir a Jesús en la barca, pero la barca llegó enseguida a la tierra adonde iban.</p>
--	---	---

Ministerio en los Distritos de Galilea—Curaciones en Genesaret (Nisán [abril] 32)

Mateo 14:34–36	Marcos 6:53–56
<p>34 Terminada la travesía, bajaron a tierra en Genesaret.</p> <p>35 Y cuando los hombres de aquel lugar reconocieron a Jesús, enviaron a decirlo por toda aquella región de alrededor y Le trajeron todos los que tenían <i>algún</i> mal.</p> <p>36 Y Le rogaban que les dejara tocar siquiera el borde de Su manto; y todos los que lo tocaban quedaban curados.</p>	<p>53 Terminada la travesía, llegaron a tierra en Genesaret, y atracaron en la orilla.</p> <p>54 Cuando salieron de la barca, <i>la gente</i> enseguida reconoció a Jesús, 55 y recorrieron apresuradamente toda aquella región, y comenzaron a traer a los enfermos en sus camillas adonde oían <i>decir</i> que Él estaba.</p> <p>56 Dondequiera que Él entraba en aldeas, ciudades o campos, ponían a los enfermos en las plazas, y Le rogaban que les permitiera tocar siquiera el borde de Su manto; y todos los que lo tocaban quedaban curados.</p>

Nueva Biblia Latinoamericana de Hoy (NBLH). Reproducida con la autorización de The Lockman Foundation, La Habra, California Reservados todos los derechos. Para recibir permiso para usarla, visita <http://www.lockman.org>

Notas Textuales

1) Sobre “a Betsaida” en Marcos 6:45.¹

- A) La mayoría de los testigos atestiguan el texto pero hay una dificultad en que Betsaida estuvo al lado noreste del lago, donde Jesús alimentó a los cinco mil según Lucas 9:10, en lugar de estar en “el otro lado”. Es mejor aceptar el texto cesáreo, lo cual omite εἰ τὸ πέραν y dice solo πρὸς (εἰς) Βηθσαϊδάν: P⁴⁵ W λ q sy⁵. Para leer una defensa de la originalidad de esta versión, lee L. Vaganay, “Mk 6:45,” RB 49 (1940), pp. 5–32. La lectura más larga de Marcos parece ver una variante combinada que junta la lectura más corta que viene del texto cesáreo con la lectura diferente de Mateo 14:22. Parece que Marcos usa εἰς τὸ πέραν para indicar un cambio de locación hecho por barca con una destinación no específica (v. 4:35; 5:21; 8:13 con 6:32, 53; 8:10) o una muy general (5:1). Para más información, lee C. C. McCown, ‘The Problem of the Site of Bethsaida,’ JPOS 10 (1930): 32–58; J. O’Hara, ‘Two Bethsidas or One?’ Scripture 15 (1963): 24–27.”

¹ William L. Lane, “The Gospel According to Mark,” *NICOT*, (Eerdmans, 1974), p. 234 n. 111.